

# Aglaé Bory

## Ici Ailleurs

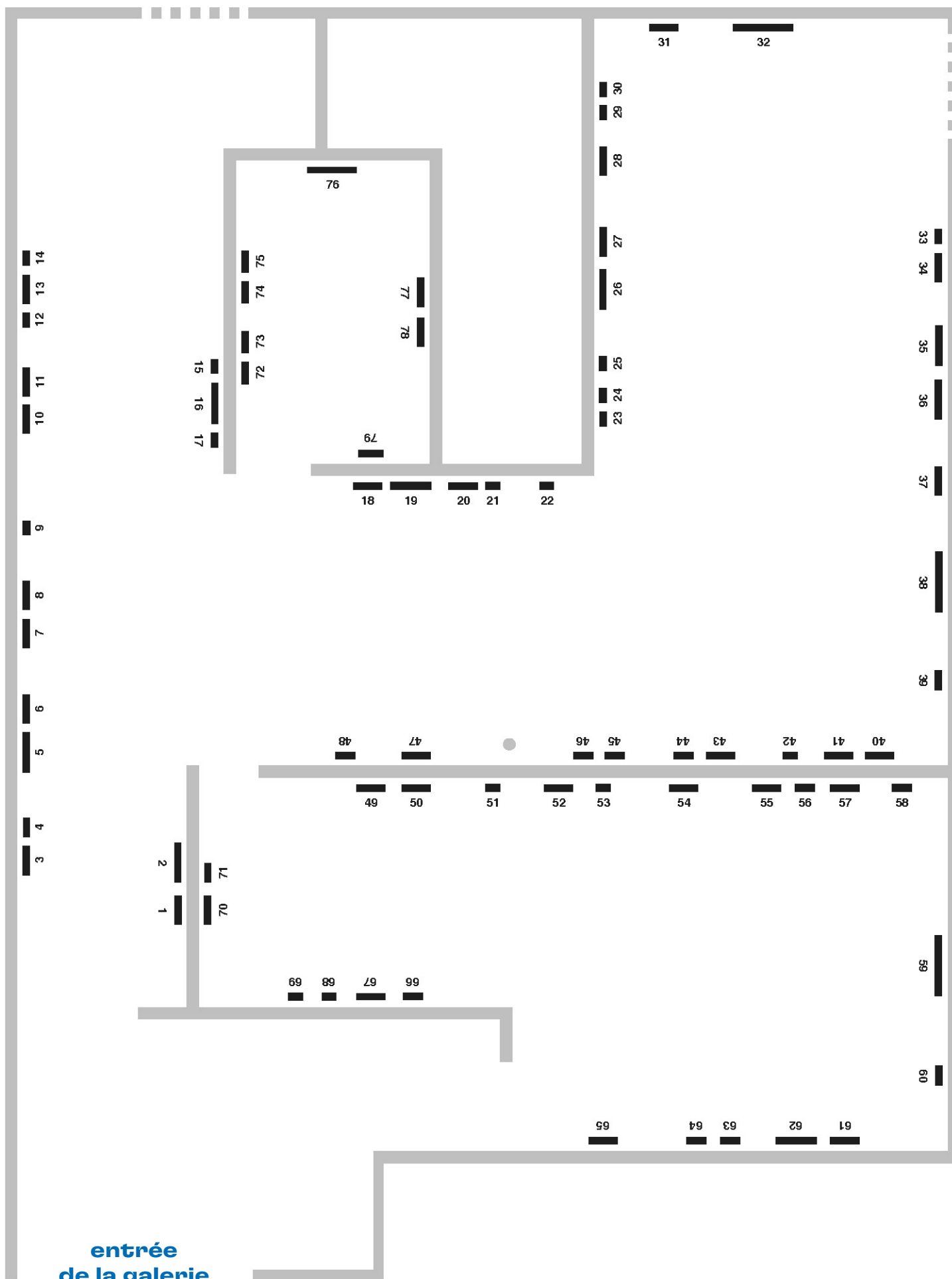


Jeunes filles - quartier des Coteaux, Mulhouse, 2023 © Aglaé Bory

exposition photographique en entrée libre  
DU 22 SEPT. AU 10 NOV. 2023

**30** ans LA FILATURE  
SCÈNE NATIONALE  
MULHOUSE

# Ici Ailleurs d'Aglaé Bory



# Légendes des œuvres

1. Homme sur un quad, quartier Drouot, Mulhouse, 2023
2. Butte de la Fonderie, Mulhouse, 2023
  
3. Groupe de jeunes lycéens, rue des brodeuses, quartier DMC Mulhouse, 2023
4. Groupe de jeunes filles, rue de la Somme, Mulhouse, 2023
5. Jeune homme avec un ballon de basket, quartier des Coteaux, 2023
6. Jeune femme assise, frieterie rue des Bonnes Gens, Mulhouse, 2023
7. Jeune femme en rose, rue des Tondeurs, Mulhouse, 2023
8. Photographe et son modèle, passerelle de la gare, Mulhouse, 2023
9. Jeune fille devant un salon de coiffure, avenue de Colmar, Mulhouse, 2023
10. Homme réparant sa voiture, quartier Drouot, Mulhouse, 2023
11. Jeune femme accoudée à une voiture, rue de la Filature, Mulhouse, 2023
12. Homme assis à une terrasse de café, avenue de Colmar, Mulhouse, 2021
13. Femme sur le pont chinois, parc des berges de l'Ill, Mulhouse, 2023
14. Jeune femme assise dans un angle de vitrine, rue du printemps, Mulhouse, 2021
  
15. Deux hommes dans la lumière, rue de la Filature, Mulhouse, 2023
16. Rue de la Somme, Mulhouse, 2023
17. Garagiste, rue Koechlin, Mulhouse, 2021
  
18. Jeune femme en sweat rose devant une vitrine, rue de Strasbourg, Mulhouse, 2023
19. Chantier, rue Lavoisier, Mulhouse, 2023
20. Aux Salons du Riad, rue Aristide Briand, Mulhouse, 2023
21. Jeune homme devant un étal, marché du canal couvert, Mulhouse, 2023
22. Homme assis, jardins familiaux et partagés Schoff, Pfastatt, Mulhouse, 2021
  
23. Femme voilée, collège de Bourtzwiller, Mulhouse, 2021
24. Femme assise sur des marches, quartier de Wolf Wagner, Mulhouse, 2021
25. Homme adossé à une voiture, quartier Drouot, Mulhouse, 2021
26. Garçon assis sur un plot en béton, rue Josué Hofer, Mulhouse, 2023
27. Femme contre une table, Union Bouliste Mulhousienne, Mulhouse Dornach, 2023
28. Jeunes basketteurs, foire kermesse de printemps, Mulhouse Dornach, 2023
29. Restauratrice en costume alsacien, restaurant Zum Sauwadala, Mulhouse, 2023
30. Deux sœurs enlacées, fête de la musique au Parc Salvator, Mulhouse, 2023
  
31. Femme en anorak bleu, parc du belvédère, quartier du Rebberg, Mulhouse, 2023
32. Belvédère, quartier du Rebberg, 2023
  
33. Jeune fille devant les autos-tamponneuses, foire kermesse de printemps, Mulhouse Dornach, 2023
34. Femme au stand de tir, fête des fleurs, jardins ouvriers de la Société d'Hygiène Naturelle, Mulhouse, 2023
35. Forain devant son manège, foire kermesse de printemps, Mulhouse Dornach, 2023
36. Jeune fille en noir, foire kermesse de printemps, Mulhouse Dornach, 2023
37. Groupe d'enfants, quartier Briand-Franklin, Mulhouse, 2023
38. Projectionniste du cinéma Bel-Air, Mulhouse, 2023
39. Jeune femme en blouson rose, passerelle du boulevard Charles Stoessel, Mulhouse, 2023

40. Jeune homme à la fenêtre de sa loggia, quartier des Coteaux, Mulhouse 2023
41. Jeune femme assise dans l'herbe, quartier des Coteaux, Mulhouse 2023
42. Femme âgée sur un banc, quartier des Coteaux, Mulhouse 2023
43. Jeune femme aux cheveux rouges, Porte Jeune, Mulhouse, 2023
44. Jeune fille accoudée, jardins familiaux du Rebbert, Mulhouse, 2023
45. Couple endimanché, bal de la fête des fleurs, jardins ouvriers de la Société d'Hygiène Naturelle, Mulhouse, 2023
46. Mère et ses trois filles, quartier des Coteaux, Mulhouse 2023
  
47. Jeunes filles au bubble tea, quartier des Coteaux, Mulhouse 2023
48. Femme à la cigarette, bâtiment annulaire, Mulhouse, 2023
  
49. La chanteuse Cheriane en robe à sequins, station-service avenue de Colmar, Mulhouse, 2023
50. Homme avec un bonnet, quartier des Coteaux, Mulhouse, 2023
51. Quatre adolescentes assises sur les marches de l'AFSCO-Espace Matisse, quartier des Coteaux, Mulhouse, 2023
52. Jeune femme pensive, fête de la musique du Centre socio-culturel Bel-Air, Mulhouse, 2023
53. Homme bras croisés, quartier de Bourtzwiller, Mulhouse, 2021
54. Deux jeunes assis sur un talus, quartier des Coteaux, Mulhouse, 2023
55. Deux jeunes femmes devant la vitrine d'un restaurant, rue du Ballon, Mulhouse, 2023
56. Jeune homme devant la clinique du Diaconat, Mulhouse, 2023
57. Jeune femme au stade nautique de l'Illberg, Mulhouse, 2023
58. Deux filles en blanc, parc Salvator, Mulhouse, 2023
  
59. Plongeur du stade nautique de l'Illberg, Mulhouse, 2023
60. Homme au nœud papillon, patinoire de Mulhouse, 2023
  
61. Jeune fille au casque, rue Salvator, Mulhouse, 2023
62. Deux jeunes garçons dans une friche, quartier DMC, Mulhouse, 2023
63. Homme au chapeau, boulevard de l'Europe, Mulhouse, 2023
64. Femme aux cheveux violets, fête des fleurs, jardins ouvriers de la Société d'Hygiène Naturelle, Mulhouse, 2023
65. Rendez-vous, butte de la Fonderie, Mulhouse, 2023
  
66. Vieil homme au châle, rue des Orphelins, Mulhouse, 2023
67. Jeune femme voilée au chat, quartier des Coteaux, Mulhouse, 2023
68. Vieil homme cheveux au vent, boulevard de l'Europe, Mulhouse, 2023
69. Jeune garçon réservé, quartier Nordfeld, Mulhouse, 2023
70. Jeune homme à la capuche, Parc Salvator, Mulhouse, 2023
71. Homme en noir sur fond noir, quartier Lavoisier, Mulhouse, 2023
  
72. Jeune homme en sweat bleu, tour du Bollwerk, Mulhouse, 2023
73. Homme entre deux voitures, parking rue Engel Dollfus, Mulhouse, 2023
74. Femme à l'angle d'une rue, place de la Réunion, Mulhouse, 2023
75. Femmes et enfants, rue de la Lanterne, Mulhouse, 2023
  
76. La tour de l'Europe vue de la rue Robert Schuman, Mulhouse, 2023
  
77. Deux jeunes femmes, avenue de Colmar, Mulhouse, 2023
78. Femme devant une vitrine de magasin, rue des Orphelins, Mulhouse, 2023
  
79. Jeune femme à la veste rouge, parking rue des Orphelins, Mulhouse, 2023

# Ici Ailleurs

création à La Filature, Scène nationale de Mulhouse

Entre documentaire et fiction, les œuvres d'Aglaé Bory capturent l'humanité de ses modèles. L'artiste privilégie le portrait, genre qu'elle allie souvent à la photographie de paysage, qu'il soit métaphorique, naturel, humain ou fictif. Portrait et paysage sont intrinsèquement liés dans l'écriture poétique d'Aglaé Bory, ils participent d'un même geste : saisir l'invisible, l'émotion volatile, l'intime qui se niche dans les creux. Ses photographies jouent sur l'absence/présence des figures dans l'environnement, elles interrogent l'occupation de l'espace par les corps, ceux des individus et celui du groupe. Pour *Ici Ailleurs*, ce sont les territoires mulhousiens que l'artiste a capturés, dans le cadre d'une commande pour les trente ans de La Filature. Durant cinq semaines, Aglaé Bory a arpenté la ville, son appareil à la main, à la rencontre des habitant·es. Dans ses images, la photographie se fait art de la conversation entre des figures et des lieux. Son œuvre nous relie aux autres de façon essentielle, dans la beauté du geste et de l'adresse.

Lors de son travail en résidence à Mulhouse, Aglaé Bory a perçu la présence de la Tour de l'Europe comme un élément emblématique de la ville, qui surgissait dans le paysage au détour de ses déambulations. Lui est alors revenu à la mémoire un travail du photographe américain Joel Meyerowitz qui, entre 1976 et 1979, a photographié l'Empire State Building de New York dans le cadre d'une commande. Joel Meyerowitz explique avoir voulu photographier l'édifice sous différents angles et points de vue de la ville, en faisant varier les échelles de plans. Dans ses photographies, l'Empire State apparaît parfois de façon immédiate et centrale, parfois dans l'arrière-plan, dans le lointain, entre deux immeubles ou perdu dans le brouillard. Il est à la fois le sujet et le prétexte à photographier la ville. Les idées et les regards voyagent, aussi Aglaé Bory a-t-elle voulu rendre hommage à ce photographe et ce travail. Elle a décliné une série d'images de la Tour de l'Europe à la manière de, inscrivant ainsi la ville de Mulhouse dans la continuité d'une histoire photographique.

L'exposition *Ici Ailleurs* d'Aglaé Bory regroupe quatre vingt photographies réalisées dans le cadre d'une résidence de création de l'artiste à Mulhouse au printemps et à l'été 2023.

**coproduction** La Filature, Scène nationale de Mulhouse  
**avec le soutien de** Sparklink, Picto et Fujifilm France

retrouvez cette exposition sur [lafilature.org](http://lafilature.org)

## rendez-vous en entrée libre

### EXPOSITION

du ve. 22 sept. au ve. 10 nov. 2023

du ma. au sa. 13h-18h + di. 14h-18h + soirs de spectacles

### CLUB SANDWICH je. 5 oct. 12h30

visite guidée, pique-nique tiré du sac et Food Truck sur le Parvis  
sur inscription 03 89 36 28 28

### VISITES GUIDÉES sur rendez-vous

sur inscription [edwige.springer@lafilature.org](mailto:edwige.springer@lafilature.org) ou 03 89 36 28 34

# Aglaé Bory

[aglaebory.com](http://aglaebory.com)

Aglaé Bory a étudié l'histoire de l'art à l'université d'Aix-en-Provence et la photographie à l'École Nationale de Photographie d'Arles. Elle vit et travaille depuis vingt ans à Paris où, en marge de son travail personnel, elle collabore régulièrement avec la presse et des agences de communication. Son travail photographique se situe entre documentaire et fiction, autour de la figure humaine à travers le portrait, l'autportrait et les paysages humains. La photographie donne à voir, montre, fixe. Aglaé Bory cherche à voir ce qui ne se voit pas, à montrer ce qui est caché, à fixer ce qui est volatile.

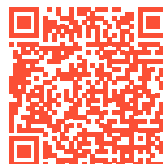
Le travail d'Aglaé Bory a été présenté dans le cadre de plusieurs festivals en France et à l'étranger (Bourse du Talent, Voies Off, Quinzaine Photographique Nantaise), a fait l'objet de différentes expositions individuelles et collectives (Galerie du Château d'Eau, Bibliothèque Nationale de France, Les Nuits Photographiques de Pierrevet). Son travail *Corrélations* a reçu plusieurs distinctions (KL Photo Awards, Bourse du Talent) et est entré en 2009 dans le fond photographique de la Bibliothèque Nationale de France. Un livre de ce travail est paru aux Éditions Trans Photographic Press en 2011. Sa série *Au loin, nos paysages* fait partie du corpus de travaux photographiques *France(s) Territoire Liquide* qui a fait l'objet d'une publication aux Éditions du Seuil en 2014.

En 2019, elle fait partie des photographes sélectionnés pour la commande du CNAP Flux, une société en mouvement avec son projet documentaire *Figures mobiles*, exposé lors des Photaumnales 2020 au Quadrilatère de Beauvais. En juin 2020 elle est lauréate du Prix Caritas de la Photo Sociale avec *Odyssées*, un travail photographique sur l'exil. Un livre éponyme est édité aux éditions Filigranes en novembre 2020. En 2021 elle est lauréate de la résidence du festival Photo La Gacilly. Son projet *Les Horizons, cartographie des possibles* est exposé au festival photo La Gacilly à l'été 2021. Elle réalise *Désordres intérieurs*, une carte blanche pour les 15 ans du site Leboncoin.

En mai 2021, elle est accueillie en résidence à La Filature, Scène nationale de Mulhouse pour réaliser un travail de portraits dans la ville, exposé hors les murs durant l'été 2021.

En novembre 2021, elle est désignée lauréate du Prix Balzac pour son travail *Les Invisibles*. Pour accompagner la saison 21/22 du Grand Théâtre de Lorient, elle est invitée à réaliser un travail de portraits en résidence, *L'Empreinte*. En 2022, elle fait partie des photographes sélectionnés pour La Grande commande photographique nationale de la BNF / Ministère de la Culture, avec son projet *L'Art en Jeu*.

# Aglaé Bory



à retrouver sur  
LAFILATURE.ORG

## Ici Ailleurs

**PARTENAIRES MÉDIA DES  
30 ANS DE LA FILATURE**

**arte** Télérama<sup>1</sup>

**SUIVEZ NOTRE ACTUALITÉ**



---

**LA FILATURE, SCÈNE NATIONALE DE MULHOUSE**

**20 allée Nathan Katz 68100 Mulhouse**

**03 89 36 28 28 · [lafilature.org](http://lafilature.org)**

La Filature est membre de Plan d'Est – Pôle arts visuels Grand Est  
et de La Régionale (Art contemporain de la région tri-rhénane)

Mulhouse

PRÉFET  
DE LA RÉGION  
GRAND EST

La Région  
**Grand Est**

ALSACE  
Collectivité européenne

éditorial  
Télérama

**arte**

jds

•3 grand est